

## ¡Fuera césped!

¡Los clientes de MPWD han ahorrado más de 100 galones por día después de usar nuestro programa de reembolso Fuera césped!

¡RENUOVE EL ASPECTO DE SU PATIO Y AHORRE AGUA!



ACERCA DE MPWD

MID-PENINSULA  
WATER DISTRICT

1075 Old County Road, Ste. A  
Belmont, CA 94002  
650-591-8941  
www.MidPeninsulaWater.org

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

El Consejo de Administración se reúne cada cuarto jueves del mes a las 6:30 p.m. en 1075 Old County Road, Ste. A, Belmont.

Louis J. Vella  
*Presidente*

Matthew P. Zucca  
*Vicepresidente*

Catherine M. Jordan  
*Directora*

Brian Schmidt  
*Director*

Kirk R. Wheeler  
*Director*

FUNCIONARIOS

Rene Ramirez  
*Gerente General Interino*

Kat Wuelfing  
*Subgerente General*

Monique Madrid  
*Secretaria de Distrito / Gerente de Servicios Administrativos*

Julie Sherman  
*Abogada del Distrito*

Joubin Pakpour, PE  
*Ingeniero del Distrito*

Vacant  
*Tesorero del Distrito*

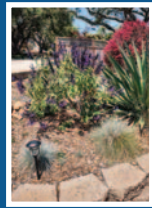
EN LA PORTADA:

¡Gracias a los clientes de MPWD que nos permitieron compartir sus hermosos y eficientes jardines Fuera césped!

# Un compromiso con nuestro futuro

MPWD se esfuerza por brindar agua y servicios de la más alta calidad posible y desea felicitar a nuestros residentes por sus continuos esfuerzos para salvar este preciado recurso. ¡Juntos, hemos hecho un gran progreso para aumentar la eficiencia del agua en nuestra comunidad! El cambio climático continúa siendo una preocupación creciente e impredecible, continuaremos dando prioridad al uso eficiente del agua mientras cumplimos con los altos estándares de calidad del agua.

Debido a que siempre hay espacio para mejorar, MPWD desea recordarle los programas de reembolso por eficiencia de agua que se ofrecen actualmente. Al participar en nuestros programas de reembolso, como los barriles de recolección de agua de lluvia y el reemplazo de césped "Fuera césped", los residentes y las empresas aumentarán la eficiencia del agua y ayudarán a mantener más agua en los embalses para estar preparados para la próxima sequía. Alentamos a todos los miembros de la comunidad a aprovechar nuestros programas de reembolso por eficiencia del agua que se pueden encontrar en el sitio web de MPWD en [MidPeninsulaWater.org/rebates](http://MidPeninsulaWater.org/rebates). Llueva o truene, contamos con la eficiencia del agua para asegurarnos de tener suficiente agua para el futuro. ¡Gracias de nuevo por sus continuos esfuerzos! ■



**Reembolso de Fuera césped:** ¡Obtenga dinero para transformar su paisaje! El paisajismo tolerante a la sequía y eficiente en el uso del agua conserva el agua, es fácil de mantener y proporciona beneficios a largo plazo para el medio ambiente. Nuestro monto de reembolso es de \$4.00 por pie cuadrado de césped convertido. ¡Agregue un Jardín de Lluvia a su proyecto y obtenga un reembolso adicional de \$300!

**Programa de reembolso de barriles de lluvia:** En asociación con el Programa de Prevención de la Contaminación del Agua en todo el Condado de San Mateo, BAWSCA y MPWD están ofreciendo reembolsos de hasta \$200 por barril de lluvia para la compra e instalación de barriles de lluvia que califiquen.



**Programa de reembolso instantáneo del controlador de riego inteligente:** BAWSCA y MPWD en conjunto ofrecen un reembolso instantáneo por tiempo limitado en los controladores de riego inteligentes Rachio para ayudar a los propietarios de viviendas a maximizar la eficiencia del riego. Un controlador de riego inteligente Rachio puede ahorrarle hasta un 50% del uso de agua al aire libre, es compatible con casi cualquier sistema de riego y le permite controlar sus aspersores desde su dispositivo móvil. Los clientes de MPWD pueden recibir este dispositivo de riego inteligente premium a un precio con descuento de \$100 + impuestos hasta que se agoten las existencias.

**Reembolsos de accesorios de riego:** BAWSCA y MPWD están ofreciendo reembolsos en la compra e instalación de accesorios de riego de alta eficiencia. El programa proporcionará reembolsos de hasta \$5 por cada boquilla de rociador de alta eficiencia, hasta \$10 por cada uno de los cuerpos rociadores con regulación de presión y hasta \$30 por cada uno de los rotores grandes.

# Proteger nuestras cuencas

El Sistema Regional de Agua de San Francisco (SFRWS, por sus siglas en inglés) lleva a cabo encuestas sanitarias de cuencas hidrográficas para la fuente Hetch Hetchy anualmente y para fuentes de agua superficial que no son de Hetch Hetchy cada cinco años. Las últimas encuestas sanitarias para las cuencas hidrográficas que no son de Hetch Hetchy se completaron en 2021 para el periodo de 2016-2020. Estas encuestas, junto con las estrictas actividades de gestión de protección de cuencas hidrográficas de SFRWS, se completaron con el apoyo de agencias socias, incluido el Servicio de Parques Nacionales y el Servicio Forestal de EE.UU. El propósito de las encuestas es evaluar las condiciones sanitarias y la calidad del agua de las cuencas y revisar los resultados de las actividades de manejo de cuencas realizadas en los años anteriores. Los incendios forestales, la vida silvestre, el ganado y las actividades humanas son fuentes potenciales de contaminación. Usted puede comunicarse con la oficina del Distrito de San Francisco de la División de Agua Potable (DDW) del Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) al 510 620-3474 para revisar estos informes. ■



## Monitoreo de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS)

Las hojas informativas sobre PFAS y agua potable están disponibles en [MidPeninsulaWater.org/waterquality](https://MidPeninsulaWater.org/waterquality)

PFAS es un grupo de aproximadamente 5,000 productos químicos persistentes hechos por el hombre que se utilizan en una variedad de industrias y productos de consumo. En 2021, nuestro mayorista realizó una segunda ronda de monitoreo voluntario utilizando un método analítico más nuevo adoptado por la USEPA para algunos otros contaminantes PFAS. No se detectaron PFAS por encima de los niveles de detección del informe de confianza del consumidor del SWRCB en aguas superficiales o fuentes de agua subterránea. Para obtener información adicional sobre PFAS, puede visitar el sitio web del SWRCB [waterboards.ca.gov/pfas](https://waterboards.ca.gov/pfas) o el sitio web de USEPA [epa.gov/pfas](https://epa.gov/pfas) ■



## Necesidades especiales de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones.

El Informe Anual de Calidad del Agua 2022 del MPWD se encuentra disponible en Español. Las copias están disponibles en la oficina del Distrito y pueden descargarse de:

[MidPeninsulaWater.org/espanol](https://MidPeninsulaWater.org/espanol)

Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las directrices de USEPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura de USEPA 800-426-4791 o en [epa.gov/safewater](https://epa.gov/safewater) ■

## Plomo y agua potable

La exposición al plomo, si está presente, puede causar efectos graves en la salud en todos los grupos de edad, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo pueden tener una disminución en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención y un aumento en los problemas de aprendizaje y comportamiento. Los hijos de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedad cardíaca, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso.

El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. No se conocen líneas de servicio de plomo en nuestro sistema de distribución de agua. Somos responsables de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su hogar. Usted puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para eliminar el plomo del agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que la analicen, llame a Mid-Peninsula Water District al (650) 591-8941 para solicitar una prueba de plomo. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición está disponible en el sitio web de la USEPA [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead)

Mid-Peninsula Water District realizará un inventario de las líneas de servicio de plomo (LSL) para identificar los materiales de las líneas de servicio conectadas al sistema público de distribución de agua. Este inventario incluirá el material de la línea de servicio desde la tubería principal de agua hasta el medidor de agua, así como el material de la tubería detrás del medidor de agua hasta la entrada de la casa o edificio. Se prevé que el inventario de LSL se complete el 16 de octubre de 2024. ■



## Resultados de muestreo de grifos de plomo y cobre

Mid-Peninsula Water District llevó a cabo su monitoreo trienal residencial de Regla de Plomo y Cobre (LCR) en agosto de 2021, y todos los resultados del muestreo de grifos estaban por debajo del nivel de acción de plomo y cobre. Si algún cliente de Mid-Peninsula Water District está interesado en participar en la próxima ronda de monitoreo trienal de LCR, comuníquese con nuestra oficina al (650) 591-8941. La próxima ronda de monitoreo de LCR se llevará a cabo en 2024. ■

## Fluoración y fluorosis dental

Exigida por la ley estatal, la fluoración del agua es una práctica ampliamente aceptada que ha demostrado ser segura y eficaz para prevenir y controlar la caries dental. Nuestro nivel objetivo de fluoruro en el agua es de 0.7 miligramos por litro (mg/L, o parte por millón, ppm), de conformidad con la guía reglamentaria estatal de mayo de 2015 sobre el nivel óptimo de fluoruro. Los bebés alimentados con fórmula mezclada con agua que contiene fluoruro en este nivel aún pueden tener la posibilidad de desarrollar pequeñas líneas blancas o rayas en los dientes. Estas marcas se denominan fluorosis de leve a muy leve y, a menudo, solo son visibles con un microscopio. Incluso en los casos en que las marcas son visibles, no suponen ningún riesgo para la salud. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) consideran seguro usar agua fluorada de manera óptima para preparar fórmula infantil. Para disminuir esta posibilidad de fluorosis dental, usted puede optar por usar agua embotellada baja en fluoruro para preparar fórmula infantil. Sin embargo, los niños aún pueden desarrollar fluorosis dental debido a la ingesta de flúor de otras fuentes, como alimentos, pasta de dientes y productos dentales.

Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el SWRCB si tiene inquietudes sobre la fluorosis dental. Para obtener información adicional sobre la fluoración o la salud oral, visite el sitio web del SWRCB [waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html](http://waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html) o el sitio web del CDC [cdc.gov/fluoridation](http://cdc.gov/fluoridation) ■

### Puede monitorear su consumo de agua en línea

Los clientes de MPWD pueden registrarse para obtener una cuenta de Water Watch en línea para monitorear su uso de agua diariamente y configurar alertas de fugas.

REGÍSTRESE

[MidPeninsulaWater.org/water-watch](http://MidPeninsulaWater.org/water-watch)



## Términos clave sobre la calidad del agua

Las siguientes son definiciones de términos clave que se refieren a estándares y metas de calidad del agua anotados en la tabla de datos.

**Public Health Goal (PHG): Objetivo de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la USEPA.

**Nivel máximo de contaminantes (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG o MCLG como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

**Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Estándar primario de agua potable (PDWS):** MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e informes, y requisitos de tratamiento de agua.

**Nivel de acción regulatoria:** La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Técnica de tratamiento (TT):** Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Turbiedad:** Un indicador de claridad del agua que mide la turbidez del agua y también se utiliza para indicar la eficacia del sistema de filtración. La alta turbidez puede dificultar la eficacia de los desinfectantes.

**Cryptosporidium** es un microbio parásito que se encuentra en la mayoría de las aguas superficiales. SFRWS analiza regularmente este patógeno transmitido por el agua y lo encontró en niveles muy bajos en el agua de origen y en el agua tratada en 2020. Sin embargo, los métodos de prueba actuales aprobados por la USEPA no distinguen entre organismos muertos y aquellos capaces de causar enfermedades. La ingestión de *Cryptosporidium* puede producir síntomas de náuseas, calambres abdominales, diarrea y dolores de cabeza asociados. El *Cryptosporidium* debe ingerirse para causar la enfermedad y puede propagarse por otros medios además del agua potable.

## Contaminantes y regulaciones

Generalmente, las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, océanos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Estas sustancias se denominan contaminantes y pueden estar presentes en las fuentes de agua como:

**Contaminantes microbianos,** como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre;

**Contaminantes inorgánicos,** como sales y metales, que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

**Pesticidas y herbicidas** que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

**Contaminantes químicos orgánicos,** incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de las estaciones de servicio, la escorrentía de aguas pluviales urbanas, la aplicación agrícola y los sistemas sépticos; y

**Contaminantes radiactivos,** que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la USEPA al 800-426-4791 o visitando [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater)



### Declaración de la misión de MPWD

La misión de MPWD es brindar un suministro de agua seguro, confiable y de alta calidad para las generaciones actuales y futuras de una manera rentable, respetuosa con el medio ambiente y eficiente.

# Datos de calidad del agua de MPWD para el año natural 2022

Las siguientes tablas enumeran los contaminantes detectados en nuestra agua potable en 2022 e información sobre sus fuentes típicas. Los contaminantes por debajo de los límites de detección para informarse no se muestran, de acuerdo con la guía regulatoria. MPWD tiene una exención de monitoreo del SWRCB para algunos contaminantes en el suministro de agua superficial y, por lo tanto, sus frecuencias de monitoreo son menores que anuales. Todos los resultados cumplieron con las normas estatales y federales de agua potable.

## CONTAMINANTES DETECTADOS<sup>1</sup>

| TURBIDAD  | Unidad   | MCL  | PHG o (MCLG) | Rango o nivel encontrado | Promedio o [Máx.]    | Fuentes principales en el agua potable  |
|---|----------|--|--------------|--------------------------|----------------------|---|
| Agua Hetch Hetchy sin filtrar                                     | NTU      | 5  | N/A          | 0.2 - 0.4 <sup>(2)</sup> | [3.4]                | Escorrentía del suelo   |
| Agua filtrada de Sunol Valley Water Planta de tratamiento (SVWTP) | NTU      | 1 <sup>(3)</sup>                             | N/A          | –                        | [2.2]                | Escorrentía del suelo   |
|   | –        | Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU <sup>(3)</sup> | N/A          | 99.3% - 100%             | –                    | Escorrentía del suelo   |
| Agua filtrada de Harry Tracy Water Planta de tratamiento (HTWTP)  | NTU      | 1 <sup>(3)</sup>                             | N/A          | –                        | [0.1]                | Escorrentía del suelo   |
|   | –        | Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU <sup>(3)</sup> | N/A          | 100%                     | –                    | Escorrentía del suelo   |
| <b>SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y PRECURSOR</b>                   |          |  |              |                          |                      |   |
| Trihalometanos Totales  | ppb      | 80   | N/A          | 7.7 - 53.8               | 38.5 <sup>(4)</sup>  | Subproducto de la desinfección del agua potable                               |
| Ácidos haloacéticos   | ppb      | 60   | N/A          | 6.6 - 33                 | 28.5 <sup>(4)</sup>  | Subproducto de la desinfección del agua potable                               |
| Bromato   | ppb      | 10   | 0.1          | ND - 1.7                 | [1.3] <sup>(5)</sup> | Subproducto de la desinfección del agua potable                               |
| Carbono orgánico total <sup>(6)</sup>                             | ppm      | TT   | N/A          | 1.3 - 3.9                | 2.3                  | Diversas fuentes naturales y artificiales                                     |
| <b>MICROBIOLÓGICO</b>   |          |  |              |                          |                      |   |
| Coliformes fecales y <i>E. coli</i> <sup>(7)</sup>                | –        | 0 Muestra positiva                           | (0)          | –                        | 0                    | Desechos fecales humanos o animales   |
| <i>Giardia lamblia</i>  | quiste/L | TT   | (0)          | 0 - 0.04                 | 0.01                 | Presente naturalmente en el medio ambiente                                    |
| <b>INORGANICS</b>   |          |  |              |                          |                      |   |
| Fluoruro (fuente de agua) <sup>(8)</sup>                          | ppm      | 2.0  | 1            | ND - 0.8                 | 0.3 <sup>(9)</sup>   | Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua para promover dientes fuertes |
| Cloramina (como cloro)  | ppm      | MRDL = 4.0                                   | MRDLG = 4    | 0.57 - 3.71              | 2.83 <sup>(5)</sup>  | Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento                     |

### CLAVE

< / ≤ = menor que / menor o igual que  
 AL = Nivel de acción  
 Máx. = Máximo  
 Mín. = Mínimo

N/A = No disponible  
 ND = No detectado  
 NL = Nivel de notificación  
 NTU = Unidad de turbidez nefelométrica  
 ORL = Otro nivel regulatorio

pCi/L = picocurie por litro  
 ppb = partes por mil millones  
 ppm = partes por millón  
 PS = Número de muestras positivas  
 µS/cm = microSiemens / centímetro

## CONTAMINANTES DETECTADOS<sup>1</sup>

### CONSTITUYENTES CON NORMAS SECUNDARIAS

|                           | Unidad | SMCL | PHG | Rango      | Promedio | Principales fuentes de contaminación             |
|---------------------------|--------|------|-----|------------|----------|--|
| Cloruro                   | ppm    | 500  | N/A | < 3 - 15   | 8.7      | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales |
| Color                     | Unidad | 15   | N/A | < 5 - 5    | < 5      | Materiales orgánicos de origen natural           |
| Hierro                    | ppb    | 300  | N/A | < 6 - 24   | 11       | Lixiviación de depósitos naturales               |
| Manganeso                 | ppb    | 50   | N/A | < 2 - 2.4  | < 2      | Lixiviación de depósitos naturales               |
| Conductancia específica   | µS/cm  | 1600 | N/A | 37 - 210   | 140      | Sustancias que forman iones en el agua           |
| Sulfato                   | ppm    | 500  | N/A | 1.1 - 29   | 15       | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales |
| Sólidos disueltos totales | ppm    | 1000 | N/A | < 20 - 104 | 61       | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales |
| Turbiedad                 | NTU    | 5    | N/A | 0.1 - 0.2  | 0.1      | Escorrentía del suelo                            |

### LEAD AND COPPER

|        | Unidad | AL   | PHG | Rango             | Percentil 90 | Fuentes principales en el agua potable                           |
|--------|--------|------|-----|-------------------|--------------|--|
| Copper | ppb    | 1300 | 300 | 0 <sup>(10)</sup> | 57.3         | Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos |
| Lead   | ppb    | 15   | 0.2 | 0 <sup>(11)</sup> | 2.7          | Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos |

### OTROS PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA

|                                       | Unidad | ORL       | Rango       | Promedio |
|---------------------------------------|--------|-----------|-------------|----------|
| Alcalinidad (como CaCO <sub>3</sub> ) | ppm    | N/A       | 7.1 - 166   | 41       |
| Boro                                  | ppb    | 1000 (NL) | 28 - 105    | 56       |
| Calcio (como Ca)                      | ppm    | N/A       | 3.2 - 15    | 9.3      |
| Clorato                               | ppb    | (800) NL  | 45 - 650    | 147      |
| Cromo (VI)                            | ppb    | N/A       | 0.22 - 0.27 | 0.25     |
| Dureza (como CaCO <sub>3</sub> )      | ppm    | N/A       | 9.1 - 49    | 32       |
| Magnesio                              | ppm    | N/A       | 0.2 - 4.2   | 2.9      |
| pH                                    | -      | N/A       | 8.2 - 9.6   | 9.2      |
| Potasio                               | ppm    | N/A       | 0.3 - 1     | 0.7      |
| Silicia                               | ppm    | N/A       | 5 - 5.9     | 5.5      |
| Sodio                                 | ppm    | N/A       | 3.5 - 21    | 14       |
| Estroncio                             | ppb    | N/A       | 16 - 159    | 79       |



Sitio del tanque de almacenamiento de agua Buckland.

### NOTAS

- (1) (Todos los resultados cumplieron con las normas estatales y federales de agua potable.
- (2) Estos son valores promedio mensuales de turbidez medidos cada 4 horas diariamente.
- (3) Este es un requisito de TT para los sistemas de filtración.
- (4) Este es el valor promedio anual móvil más alto de la ubicación.
- (5) Este es el valor promedio anual más alto.
- (6) El carbono orgánico total es un precursor de la formación de subproductos de desinfección. El requisito de TT se aplica únicamente al agua filtrada de la SVWTP.
- (7) El MCL se cambió a *E. coli* a partir del 1 de julio de 2021, cuando entró en vigor la Regla estatal revisada de coliformes totales.
- (8) El SWRCB recomendó mantener un nivel óptimo de fluoruro de 0.7 ppm en el agua tratada. En 2022, el rango y promedio de los niveles de fluoruro fueron 0.5 ppm - 0.9 ppm y 0.7 ppm, respectivamente.
- (9) El fluoruro natural en la fuente de Hetch Hetchy era ND. Los niveles elevados de fluoruro en el agua sin tratar en SVWTP y HTWTP se atribuyeron a la transferencia de agua fluorada de Hetch Hetchy a los embalses locales.
- (10) El monitoreo más reciente de la Regla de Plomo y Cobre fue en 2021. 0 de 41 muestras del sitio recolectadas en los grifos de los consumidores tenían concentraciones de cobre por encima del AL.
- (11) El monitoreo más reciente de la Regla de Plomo y Cobre fue en 2021. 0 de 41 muestras del sitio recolectadas en los grifos de los consumidores tenían concentraciones de plomo por encima del AL.

Se pueden obtener datos adicionales sobre la calidad del agua llamando a Mid-Peninsula Water District al (650) 591-8941 o a la División de Calidad del Agua de la SFPUC al (877) 737-8297.



**MID-PENINSULA  
WATER DISTRICT**

1075 Old County Road, Suite A  
Belmont, CA 94002

## *INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR DE MPWD 2022*

# Nuestras fuentes de agua potable y tratamiento

El principal suministro de agua potable del Sistema Regional de Agua de San Francisco (SFRWS) consta de aguas superficiales y subterráneas que están bien protegidas y cuidadosamente administradas por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC). Estas fuentes son diversas tanto en el origen como en la ubicación con el agua superficial almacenada en embalses ubicados en Sierra Nevada, el Condado de Alameda y el Condado de San Mateo, y el agua subterránea almacenada en un acuífero profundo ubicado en la parte norte del Condado de San Mateo.

Para cumplir con los estándares de consumo de agua potable, todos los suministros de agua superficial del SFRWS se someten a tratamiento antes de entregarlos a nuestros clientes. El agua del embalse Hetch Hetchy está exenta de los requisitos de filtración

estatales y federales, para recibir el siguiente tratamiento: luz ultravioleta y desinfección con cloro, ajuste de pH para un control óptimo de la corrosión, fluoración para la protección de la salud dental y cloraminación para mantener los residuos de desinfectante y minimizar la formación de subproductos de desinfección regulados. El agua de los embalses locales del Área de la Bahía en el Condado de Alameda y el Condado de San Mateo se envía a la Planta de Tratamiento de Agua de Sunol Valley (SVWTP) y a la Planta de Tratamiento de Agua de Harry Tracy (HTWTP), respectivamente, y se trata mediante filtración, desinfección, fluoración, control óptimo de la corrosión y procesos de eliminación de sabores y olores. En 2020, una pequeña cantidad de agua subterránea de cinco de los ocho pozos recientemente terminados se agregó de manera intermitente al suministro de agua superficial del SFRWS. ■

